

你希望别人怎样对待自己，你就应该怎样对待别人。

人际关系是资源，要重视它，有节制地开发它。

重要新闻

第0858

J-1 2014年5月30日 星期五

Redaksi: Ruko Mutiara Taman Palem Blok A6 No.5, Jl.Kamal Raya Outer Ring Road, Cengkareng Timur, Jakbar Telp. (62-21) 543 50 552, 543 50 553 Fax:(62-21) 543 50 551 Email: hariannusantara@yahoo.com

## Tim Sukses Prabowo Dekati Suciwati 伯拉波沃-哈达助选团试图接近人权斗士遗孀

Malang, Harian Nusantara- Tim sukses Prabowo Subianto-Hatta Rajasa tidak hanya mendekati keluarga korban penculikan 1998. Mereka juga mulai mendekati istri mendiang pejuang hak asasi manusia, Munir Said Thalib, Suciwati. Pendekatan itu dilakukan melalui seorang teman Suciwati yang juga istri anggota Partai Gerindra. "Kami bertemu 15 Mei lalu selama dua jam," kata Suciwati kepada Tempo. 26/5/2014.

Berselang sejam setelah pertemuan itu, kata Suciwati, ia menerima pesan pendek. Isinya, Prabowo menyatakan ingin bertemu. Isi pesan pendek tersebut juga dituliskan di laman Twitter @SuciwatiMunir. Suciwati mengaku telah membalasnya lewat cuitan: "akan sangt (sangat) menghargai kl (kalau) Prabowo dtg (datang) ke Komnas Ham drpd (daripada) bertemu dg (dengan) saya."

Selama ini, Prabowo selalu mangkir saat akan dimintai penjelasan Komnas HAM atas peristiwa penculikan mahasiswa pada Mei 1998. Mendiang Munir, kata dia, pernah mengumpulkan barang bukti kasus penculikan itu dan telah diserahkan ke Komnas HAM. Saat itu, Munir bersama sejumlah aktivis lainnya mendirikan Komisi untuk Orang Hilang dan Korban Tindak Kekerasan (Kontras).

"Kalau dia merasa bersih maka buktikanlah. Jika merasa keputusan Dewan Kehormatan Perwira salah, maka gugatlah. Seperti saya menggugat Garuda Indonesia," kata dia. Sampai sekarang, Suciwati tidak mendukung salah satu pasangan calon

presiden dan wakil presiden. Namun, untuk memilih calon presiden, ia mengajak masyarakat untuk mengamati rekam jejaknya. Rekam jejak Prabowo jelas, sebagai pelaku pelanggaran HAM berat yang dikritik dunia internasional. Adapun Jokowi dianggap bersih dan tak pernah terlibat perkara pidana dan pelanggaran HAM. Namun, sejumlah jenderal bermasalah saat era Orde Baru kini berada satu barisan dengan Jokowi-JK. Misalnya, A.M. Hendropriyono yang terlibat dalam tragedi di Talangsari, Lampung 1989. Saat itu, sebanyak 27 orang tewas dan 173 orang ditangkap.

"Kami juga konsisten memprotes saat Megawati menunjuk Hendropriyono sebagai kepala Badan Intelijen Negara dan saat dia berpasangan dengan Prabowo pada Pemilu 2009," kata dia.

Pola pendekatan yang sama juga dilakukan terhadap Sumarsih, ibu dari mendiang Benardinus Realino Norma Irawan, mahasiswa Universitas Atma Jaya yang tewas saat peristiwa Semanggi I, November 1998. "Teman satu gereja yang mendekatinya," kata Suciwati.

Suciwati mengaku tidak goyah meski sejumlah korban penculikan dan pembunuhan "loncat pagar" mendukung Prabowo-Hatta. Ini termasuk alumnus Universitas Trisakti yang juga mendukung Prabowo-Hatta. Tujuannya, menjadi alasan pembenar bahwa Prabowo tak bersalah dalam kasus penculikan 1998. (Tempo.co)

(时代网雅加达讯) 伯拉波沃-哈达助选团不仅设法拉拢1998年绑架失踪案受害者，还试图接近已故维护人权斗士穆尼尔

(Munir) 遗孀Suciwati。通过大印尼运动党政客的妻子也是 Suciwati 的朋友进行会见。Suciwati 5月26日向时代网记者披露：“5月15日那天她与我面谈了2小时。”面谈后一个小时，Suciwati 收到伯拉波沃发来的短信，表示想与其见面。(该短信已于Twitter@SuciwatiMunir 网页上) Suciwati 回他短信称：“我将更为赞赏伯拉波沃，若其选择前赴人权委员会而不是与我见面。”

历来，面对人权委的查问，伯拉波沃始终逃避回答1998年黑5月大学生绑架失踪案。Suciwati 表示，曾收集诸多上述绑架失踪案的证据呈交人权委。当时，穆尼尔与数位活动分子为失踪人士及暴政受害者伸张正义而成立Kontras组织。她称：“如果伯拉波沃觉得自己清白就请向公众证实，如果他认为军事法庭对他审判有误，那就请挺身控告吧，就如我控告印尼鹰航公司一样。”

时至今日，Suciwati 对两组总统-副总统搭档都不曾作任何抉择。对于总统候选人，她提醒民众谨慎观察其历史背景。伯拉波沃显然是受国际所指责的人权罪犯，而佐科维是毫无涉及违反人权案的清廉政要，但目前已有众多涉嫌新秩序暴政的退伍将领加入佐科维的统一联盟，如A.M. Hendropriyono 涉嫌达朗沙里惨案及1989年桶榜惨案，当时有27人遇害，173人被捕。她又称：“我们也曾严厉谴责美卡哇蒂于2009年与伯拉波沃成为总统-副总统搭档时，居然指定 Hendropriyono 负责国家情报局。”

伯拉波沃也以同样方式接近Atmajaya 大学生98年Semanggi惨案受害者Irwan的母亲 Sumarsih。Suciwati 透露：“通过教会朋友接近她。”Suciwati 表示其方绝不退缩，即使有部分绑架失踪案受害者后来竟然违背良心向伯-哈靠拢，包括Trisakti 部分校友突然拥护伯-哈一样，似乎借此表明伯拉波沃无涉人权案。(绿叶)

## Ahok akan Tertibkan Pemukiman Liar di Jakarta 雅京省政府将整顿非法民居



Jakarta, Harian Nusantara- Wagub DKI Basuki Tjahaja Purnama (Ahok) membeberkan rencananya untuk mengatasi pemukiman liar. Pemukiman liar ini banyak terdapat di bantaran kali, bantaran waduk, jalan inspeksi serta kolong jalan layang.

"Kita kejar dulu yang jalan inspeksi sungai supaya ada jalur alternatif. Selesai itu baru kita sikat lagi yang itu. Bangun taman yang banyak supaya PKL-P bisa jualan di taman. Teorinya gitu kan, mesti atur mereka dagang di mana, sehingga mereka yang akan bantu jaga (area taman). Karena memang Jakarta ini ruang terbukanya selalu kurang untuk masyarakatnya," kata Ahok di Balai Kota, Jalan Medan Merdeka Selatan, Jakarta Pusat, Rabu (28/5/2014). Dia yakin jika kawasan terlarang tersebut ditertibkan maka jumlah penduduk di DKI juga akan berkurang banyak. Hal ini karena rata-rata yang tinggal di wilayah kumuh itu adalah penyewa yang datang dari daerah. Menurutnya hal itu juga disebabkan aparat pemerintah yang dulu sempat salah konsep. Ahok pun menegaskan semua warga yang tinggal di kawasan kumuh seharusnya dipindah ke rumah susun.

(罗盘网雅加达讯) 即将到来的6月22日是雅加达建市487周年，届时必将举行各种欢庆活动。虽然目前正处于政治活跃的普选期，雅加达庆典活动筹委会主席 Bambang Susiyo 保证该活动绝不渗入总统与副总统竞选人的

## 雅加达市庆当局保证不掺入政治元素

政治元素。他日前称：“我们非常理解今年是普选年，所以不准备举行过多的欢庆节目，但不表示不热烈庆祝，而是尽量避免引

发政治动荡的活动，我们不希望雅加达庆典活动被人蓄意破坏和阻挠。”即便如此，这位雅京社会福

利局地方秘书助理并未提及雅京专区省长佐科维是否参与该庆典活动，基于佐科维因总统竞选暂停省长职务。(绿叶)

## Anas Jadi Saksi Dalam Sidang Andi Mallarangeng 阿纳斯在安迪贪污案庭审上作证

Jakarta, Harian Nusantara- Pengadilan Tindak Pidana Korupsi (Tipikor) Jakarta, hari ini kembali menggelar sidang lanjutan terdakwa kasus dugaan korupsi pembangunan proyek Pusat Pendidikan Pelatihan dan Sekolah Olahraga Nasional di Bukit Hambalang, Andi Alifian Mallarangeng. Dalam sidang kali ini, jaksa penuntut umum menghadirkan sembilan saksi.

Di antara saksi itu, ada empat yang merupakan saksi kunci. Mereka Anas Urbaningrum, Teuku Bagus Mokhammad Noor, Mindo Rosalina Manulang, Machfud Suroso, dan Deddy Kusdinar. Deddy adalah bekas anak buah Andi dan sudah menjadi terpidana dalam kasus sama. Sementara Anas dan

Machfud masih berstatus tersangka. "Saksi lainnya Mukorobin, Sutrisno, Heny Susanti, Sunarto. Mereka dari PT Adhi Karya," kata Jaksa Kiki Ahmad Yani kepada awak media, di Pengadilan Tindak Pidana Korupsi, Jakarta, beberapa hari lalu. Sidang Andi dijadwalkan digelar pukul 13.00 WIB. Sampai saat ini, semua saksi sudah hadir.

Dalam sidang Teuku Bagus beberapa waktu lalu, Anas, Andi, dan Muhammad Nazaruddin bersaksi. Dalam sidang itu, yang paling sering dicecar jaksa adalah Nazaruddin. Sementara Anas, Andi, dan Machfud memilih menyangkal peran mereka dalam perkara itu. (Merdeka.com)

(独立网讯) 雅加达贪污制法院日前开庭再审查巴朗国民体育学校与培训中心兴建工程贪污嫌疑案被告安迪·马拉朗肯 (Andi Alifian Mallarangeng)。在此次审判中，主控官让9名证人出庭作证。

检察官阿赫玛德 (Kiki Achmad) 26日在贪污制法院对媒体披露，在9名证人当中，阿纳斯 (Anas Urbaningrum)、德古 (Teuku Bagus Mokhammad Noor)、敏朵 (Mindo Rosalina Manulang)、马福特 (Machfud Suroso) 和德迪 (Deddy Kusdinar) 为关键证人；其他证人是来自 Adhi Karya 有限公司的慕罗宾 (Mukorobin)、苏特里斯诺 (Sutrisno)、荷妮 (Heny Susanti)、苏纳尔多 (Sunarto)。审判安迪从13时开始，所有证人都已来齐。

不久前在开庭审判德古 (Teuku Bagus) 时，阿纳斯、安迪和纳萨鲁汀出庭作证，在审判时，纳萨鲁汀频频被检察官追问，而阿纳斯、安迪和马福特则矢口否认涉案。(松鹤)



DKI Bangun Lapangan Olahraga di Kawasan Kumuh

Jakarta, Harian Nusantara- Pemerintah Provinsi (Pemrov) DKI Jakarta melalui Dinas Olahraga dan Pemuda (Disorda) DKI akan membangun lapangan olahraga di tiap kelurahan yang memiliki kawasan kumuh.

Kepala Disorda DKI, Ratiyono mengungkapkan program ini merupakan ide Wakil Gubernur DKI Jakarta Basuki Tjahaja Purnama.

"Kalau ada pihak yang punya lahan di kawasan padat dan mau dijual, akan kita beli, mau kita bangun sebagai area terbuka. Terutama di kampung kumuh, agar masyarakat bisa berinteraksi," kata Ratiyono, kepada wartawan, di Balaikota Jakarta, Senin (26/5/2014).

Pembangunan lapangan olahraga itu akan diusulkan dalam Anggaran Pendapatan Belanja Daerah Perubahan (APBD-P) 2014. Namun, Ratiyono tidak menjelaskan secara detail berapa besar anggaran yang akan dialokasikan untuk pembangunannya. Pihaknya akan mensurvei ke lapangan terlebih dahulu, baru mengusulkan anggaran.

Proyek pertama lapangan olahraga di kawasan kumuh adalah di Sunter Mas, Jakarta Utara. Di sana, kata Ratiyono, ada sebuah kolam renang yang sudah lama tidak terpakai.

"Kita akan hancurkan saja untuk menjadi lahan terbuka. Tahun ini, kita bangun lapangan olahraga di sana, sebagai model untuk kawasan lainnya," kata Ratiyono.

Luas kawasan Sunter Mas sekitar 2000 meter persegi. Ia merencanakan untuk membangun lapangan voli, basket, dan bulu tangkis di sana.

Sementara itu, Wakil Gubernur DKI Jakarta Basuki Tjahaja Purnama menginstruksikan Disorda DKI membeli lahan sebanyak-banyaknya untuk membangun lapangan voli, basket, bulu tangkis, di setiap RW maupun kelurahan. Ia mengatakan, kawasan yang menjadi prioritas adalah Jakarta Selatan dan Jakarta Timur.

"Saya yakin, bakat anak-anak kampung bisa tersalurkan di lapangan itu. Karena kalau olahraga di GOR, mesti bayar sewa, mereka jadi minder. Nantinya, kesehatan masyarakat juga akan meningkat," kata Basuki. (Kompas.com)

(罗盘网雅加达讯) 雅京专区政府计划通过雅京青年与体育局于每个乡镇的贫民区建运动场。

青年与体育局局长 Ratiyono 表示，该计划是雅京专区副省长钟万学的创意。他称：“假若有人愿意出售其在人口密集区的地皮，尤其以贫民区为先，省政府将乐意收购，一并建成大众运动场，以使日后成为社民接触交流的场所。”

运动场建筑资金将取自地方预算应变补助金。但他未明说该建筑资金数额，仅表示先视察现场才决定。首先以雅加达北区 Sunter Mas 的一处被废弃的游泳池为建筑目标，他称：“我们将填平该游泳池而后建成运动场，作为其他地区的首个典范。”该处面积占 2000 平方米，计划建成排球场、篮球场、羽毛球场。

另外，副省长钟万学还指令青年与体育局尽量收购各乡镇可能建成大众运动场的土地，并指明以雅加达南区与东区为重点。钟万学称：“我相信，日后村子里的孩子能在运动场中发挥其潜能及增强体质，因为去市区运动场，他们可能怯于必须缴费。”(绿叶)

## Wawan Menunduk Dengar Tuntutan Airin Sibuk Mencatat

Jakarta, Harian Nusantara- Terdakwa kasus dugaan suap sengketa pilkada Kabupaten Lebak dan Provinsi Banten, Tubagus Chaeri Wardhana Chasan alias Wawan, hari ini menjalani sidang pembacaan tuntutan. Seperti biasanya, dalam momen-momen penting persidangan suaminya, istri Wawan yang menjabat sebagai Wali Kota Tangerang Selatan, Airin Rachmi Diany, hadir.

Dari pantauan merdeka.com, beberapa hari lalu, Airin mengenakan jilbab warna hijau lumut, baju batik hijau dipadu celana panjang hitam, dan menggunakan kacamata. Airin duduk di bangku pengunjung sidang baris kedua, diapit oleh kerabatnya.

Selama persidangan, Airin memegang sebuah kertas catatan kecil berwarna coklat dan pulpen. Dia terlihat sibuk mencatat, tapi saat dilihat tidak terbaca apa yang dia tuliskan.

Sementara Wawan terlihat lebih sering tertunduk sepanjang sidang. Sesekali dia menoleh ke arah jaksa penuntut umum yang sedang membacakan tuntutan. Terkadang kepalanya tegak menatap ke arah majelis hakim. Sampai berita ini diturunkan, sidang masih berlangsung. (Merdeka.com)

(独立网讯) 万登省勒巴克县地方首长选举纠纷贿赂案被告瓦宛 (Tubagus Chaeri Wardhana Chasan 又名 Wawan) 日前在法院听取宣读控词。其妻南丹格朗市长艾琳 (Airin Rachmi Diany) 一如既往，也出席当天庭审。

她在听众座位第二排由亲属陪陪，不断记录要点。但看不到写些什么。而瓦宛在庭审时往往低首，偶尔望着主控官宣读控词，偶尔也望着法官团。(松鹤)

雅京政府计划在贫民区建运动场

被告瓦宛出庭聆听控词妻子艾琳到场